

Zapytanie ofertowe

Polskie Wydawnictwo Muzyczne zwraca się z prośbą o przedstawienie oferty na: „**Wykonanie korekty językowej tekstu polskiego publikacji z podziałem na zadania**”

I. Przedmiot zamówienia obejmuje:

1. **Część I: publikację „Noblesse oblige. Rozmowy o Zygmuncie Mycielskim” autorstwa Beaty Boleśławskiej-Lewandowskiej.**

a) parametry techniczne:

1. Objętość tekstu wynosi maksymalnie 6 arkuszy wydawniczych.
2. Tekst jest zapisany w pliku Word pakietu MS Office, w formacie doc.
3. Plik Word całości ww. publikacji zostanie przesłany drogą mailową do Wykonawcy.
4. Plik tekstowy jest po adiustacji redaktora książki.
5. Od Wykonawcy oczekuje się dokonania korekty językowej w zakresie sprawdzenia poprawności tekstu pod względem ortograficznym, interpunkcyjnym, gramatycznym i stylistycznym oraz naniesienia wszelkich poprawek do plików Word w trybie śledzenia zmian.
6. Od Wykonawcy oczekuje się sprawdzenia i zachowania jednolitości form zapisu w tekście w zakresie użycia: kursyw, cudzysłowów, wielkich i małych liter, półpauz i dywizów, rozwinięć, przypisów i zapisów bibliograficznych, skrótów i liczebników wg zasad redakcyjnych i wymagań Zamawiającego określonych w pkt II.
7. Tekst publikacji jest przed składem i łamaniem, dlatego od Wykonawcy nie oczekuje się formatowania tekstu ani sprawdzenia i nanoszenia poprawek w zakresie dzielenia wyrazów.
8. Wykonawca prześle Zamawiającemu poprawiony plik Word w formie elektronicznej, w trybie śledzenia zmian i komentarzy drogą mailową lub dostarczy go do siedziby Zamawiającego na nośniku CD lub DVD bądź pamięci przenośnej.

2. **Część II: publikację „Złota klatka” autorstwa Mateusza Borkowskiego i Michała Znanieckiego.**

b) parametry techniczne:

1. Objętość tekstu wynosi maksymalnie 10,5 arkusza wydawniczego.
2. Tekst jest zapisany w pliku Word pakietu MS Office, w formacie doc.
3. Plik Word całości ww. publikacji zostanie przesłany drogą mailową do Wykonawcy.
4. Plik tekstowy jest po adiustacji redaktora książki.
5. Od Wykonawcy oczekuje się dokonania korekty językowej w zakresie sprawdzenia poprawności tekstu pod względem ortograficznym, interpunkcyjnym, gramatycznym i stylistycznym oraz naniesienia wszelkich poprawek do plików Word w trybie śledzenia zmian.
6. Od Wykonawcy oczekuje się sprawdzenia i zachowania jednolitości form zapisu w tekście w zakresie użycia: kursyw, cudzysłowów, wielkich i małych liter, półpauz i dywizów,

rozwinąć, przypisów i zapisów bibliograficznych, skrótów i liczebników wg zasad redakcyjnych i wymagań Zamawiającego określonych w pkt II.

7. Tekst publikacji jest przed składem i łamaniem, dlatego od Wykonawcy nie oczekuje się formatowania tekstu ani sprawdzenia i nanoszenia poprawek w zakresie dzielenia wyrazów.
8. Wykonawca przekaże Zamawiającemu poprawiony plik Word w formie elektronicznej, w trybie śledzenia zmian i komentarzy drogą mailową lub dostarczy go do siedziby Zamawiającego na nośniku CD lub DVD bądź pamięci przenośnej.

II. Ogólne zasady redagowania pozycji książkowych, przyjęte przez Polskie Wydawnictwo Muzyczne.

- KURSYWĄ podajemy tytuły. (Jeśli w ramach tytułu pojawia się inny tytuł wstawiamy go dodatkowo w cudzysłów).
 - zasadą jest wyróżnianie kursywą:
 - słów obcych (niestosowanych powszechnie i niepoddanych odmianie)
 - blozków z cytatem (w zależności od konwencji danej książki)
 - dźwięków (g^1 , F , dis^2)
- CUDZYSŁÓW – w cudzysłowie podajemy cytaty (jeśli nie są zapisane w osobnym bločku, kursywą), tytuły czasopism oraz słowa wyróżnione przez autora np. jako przenośnie. Stosujemy wyłącznie cudzysłów w postaci: „.....” i ».....« w przypadku gdy występuje cudzysłów w cudzysłowie.
- Nazwy zespołów, teatrów i in. instytucji podajemy z dużych liter antykwą (bez dodatkowego wyróżnienia).
- PRZYPISY – stosujemy bezpośrednio do tekstu, czyli na dole strony, na której znajduje się odsyłacz do przypisu.

Numerację przypisów wymagana jest w obrębie jednego rozdziału – czyli nowy rozdział, nowa numeracja.

Przypisy bibliograficzne konstruujemy w następujący sposób: inicjał imienia (podwójne inicjały nierozdzielone spacją) i nazwisko autora, po przecinku tytuł pracy kursywą, po przecinku miasto i rok wydania lub w przypadku gdy mamy do czynienia z artykułem lub pracą, która wchodzi w skład większej całości podajemy odpowiednio informacje dotyczące czasopisma lub tej głównej pracy.

Na przykład:

T. Kaczyński, *Lutosławski. Życie i muzyka*, Warszawa 1982.

G. Michalski, *Sztuka i powinność*, „Znak” 1988 nr 399, s. 78.

S. Kisielewski, *Dzienniki*, op. cit., s. 739–741.

Cyt. za: M. Fik, *Kultura polska po Jałcie*, Warszawa 1991, s. 966.

S. Jarociński, *Związki muzyczne*, w: *Kultura muzyczna Polski Ludowej*, Kraków 1957, s. 249.

„Dziennik Polski” 1947 nr 37 z 7 II, s. 3

Ponadto:

W pracach zbiorowych podajemy redaktorów prac.

Nie stosujemy nawiasów do podawania danych bibliograficznych.

Miasta podajemy według obowiązującego w słowniku ortograficznym polskiego zapisu (czyli Nowy Jork, a nie New York)

- SKRÓTY wyrazowe stosujemy tylko te, które obowiązują w słowniku ortograficznym, czyli np., pt., itd., itp. wg, nr, t., str., op. cit., ibid.
- LICZEBNIKI:

- nie stosujemy końcówek fleksyjnych przy odmianie liczebników (lata 70.)
- wyrazy złożone, których pierwszy człon stanowi liczebnik piszemy z dywizem (12-częściowy, 30-letni)
- między zakres liczbowy (strony, daty) wstawiamy półpauzę bez spacji (1782–1819)
- prosimy o przyjęcie konsekwentnej zasady pisania liczebników słowem lub cyframi (np. zapis słowny liczb od 0 do 9 połączony z zapisem cyfrowym liczb od 10 do 999).
- Wymagane jest dostarczenie wyczyszczonego graficznie materiału w pliku Word, czyli:
 - bez podwójnych spacji
 - bez przecinków kursywą po tekście kursywnym
 - z ujednoliconą czcionką (typ i rozmiar)
 - z ujednoliconym zapisem znaków: cudzysłowu, apostrofu, półpauz i myślników

III. Warunki płatności:

30 dni od daty wystawienia faktury/rachunku.

IV. Kryteria oceny oferty:

Oferty dopuszczone do rozpatrzenia zostaną ocenione wg następujących kryteriów i wag:

1) Cena – waga 55%

Punkty za kryterium cena zostaną obliczone wg następującego wzoru:

$$C = \frac{C_{\min}}{C_{\text{bad}}} \times 100 \times 55\%$$

gdzie

C – oznacza liczbę punktów przyznanych w ofercie za kryterium Cena

C_{min} – oznacza cenę brutto z oferty z najniższą ceną spośród ocenianych ofert

C_{bad} – oznacza cenę brutto oferty z ocenianej oferty

Przy obliczaniu liczby punktów Zamawiający będzie zaokrąglął wyniki do dwóch miejsc po przecinku (z zastosowaniem reguł matematycznych).

2) Termin realizacji – waga 20%

$$T = \frac{T_{\min}}{T_{\text{bad}}} \times 100 \times 20\%$$

gdzie

T – oznacza liczbę punktów przyznanych w ofercie za kryterium termin realizacji

T_{min} – oznacza najkrótszy zaoferowany termin realizacji

T_{bad} – oznacza termin zaoferowany w badanej ofercie

Przy obliczaniu liczby punktów w kryterium termin Zamawiający będzie zaokrąglął wyniki do dwóch miejsc po przecinku (z zastosowaniem reguł matematycznych).

Maksymalny dopuszczalny przez zamawiającego termin realizacji zamówienia:

- dla części nr 1 - maksymalnie 15 dni roboczych
- dla części nr 2 - maksymalnie 15 dni roboczych

3) Doświadczenie zawodowe /Kwalifikacje Wykonawcy – waga 25 %

- a) wykształcenie Wykonawcy (max 5 pkt)

- a. wykształcenie humanistyczne licencjackie: 3 pkt
 - b. wykształcenie humanistyczne wyższe/universyteckie (polonistyka i in.): 5 pkt
- b) liczba wydawnictw, firm i instytucji lub osób prywatnych, z którymi Wykonawca współpracował w okresie ostatnich trzech lat wykonując korektę językową (**max 5 pkt**):
- 1–3 – 1 pkt
 - 4–7 – 3 pkt
 - 8 i powyżej – 5 pkt
- c) przedział liczbowy wykonanych przez Wykonawcę korekt (pojedynczych publikacji) w okresie ostatnich trzech lat (**max 5 pkt**):
- 1–10 – 1 pkt
 - 11–25 – 3 pkt
 - 26 i powyżej – 5 pkt
- b) rodzaj wykonanych korekt językowych (**max 5 pkt**)
- książki publicystyczne – 3 pkt
 - książki popularno-naukowe – 4 pkt
 - książki naukowe – 5 pkt
- c) jak długo Wykonawca zajmuje się korektą językową (przedział liczbowy w latach) (**max 5 pkt**)
- 1–3 lat – 1 pkt
 - 4–10 lat – 3 pkt
 - powyżej 10 lat – 5 pkt

V. Osoba upoważniona do kontaktu z Wykonawcami:

W kwestiach merytorycznych: Marta Turnau, +48 12 422 70 44, wew. 156, e-mail:

marta_turnau@pwm.com.pl

W kwestiach formalnych: Anna Roessler, tel. 12 422 70 44, wew. 179, e-mail:

anna_roessler@pwm.com.pl

VI. Sposób przygotowania oferty:

Przesłana oferta powinna zawierać:

- a) Wypełniony formularz oferty – zgodny z wzorem stanowiącym Załącznik nr 1 do niniejszego zapytania.
- b) Aktualny odpis z właściwego rejestru wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed terminem składania ofert, potwierdzony za zgodność z oryginałem w przypadku, gdy Wykonawca prowadzi działalność gospodarczą.

VII. Termin przesłania oferty:

- a) Prosimy o złożenie oferty do siedziby Zamawiającego w terminie: **do 05.07.2017 roku do godz. 10:00.**
- b) Termin związania ofertą: **30 dni** od dnia upływu terminu składania Ofert.
- c) Zamawiający dopuszcza przesłanie oferty wg wyboru podmiotu składającego ofertę:
 - w formie pisemnej na adres siedziby Zamawiającego: al. Krasińskiego 11A, 31-111 Kraków, Sekretariat I, pok.107, Koperta powinna zostać opisana jako „**Wykonanie korekty językowej tekstu polskiego publikacji z podziałem na zadania**” za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres: zamowienia_publiczne@pwm.com.pl
 - poprzez kuriera (decyduje data i godzina dostarczenia przesyłki kurierskiej).

VIII. Informacje dodatkowe:

- a) Postępowanie o udzielenie zamówienia przeprowadzone jest na podstawie art. 4 pkt 8 w związku z art. 6a Ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo Zamówień Publicznych (tekst jednolity Dz.U. z 2015 r. poz. 2164 ze zm.)
- b) Zamawiający zastrzega sobie prawo zwrócenia się do Wykonawcy z wnioskiem o uzupełnienie oferty, udzielenie wyjaśnień, a także do prowadzenia negocjacji doprecyzowujących zakres oferty.
- c) Wszelkie spory związane z udzieleniem zamówienia rozstrzyga Zamawiający, który zastrzega sobie prawo unieważnienia prowadzonej procedury bez podania przyczyny.
- d) Koszty związane z udziałem w prowadzonej procedurze pokrywa Wykonawca ubiegający się o uzyskanie zamówienia bez względu na wynik prowadzonej procedury.
- e) Wykonawca może złożyć ofertę na dowolnie wybraną część .
- f) Zamawiający skontaktuje się z wybranym Wykonawcą i poinformuje drogą mailową o wyborze oferty. Ponadto wybór danego Wykonawcy zostanie ogłoszony na stronie www.pwm.com.pl